

BIENVENUE

au

31^e CONGRES

de

l'Association FORESTIERE

des CANTONS de L'Est



M. Lucien Bédard
Directeur gérant

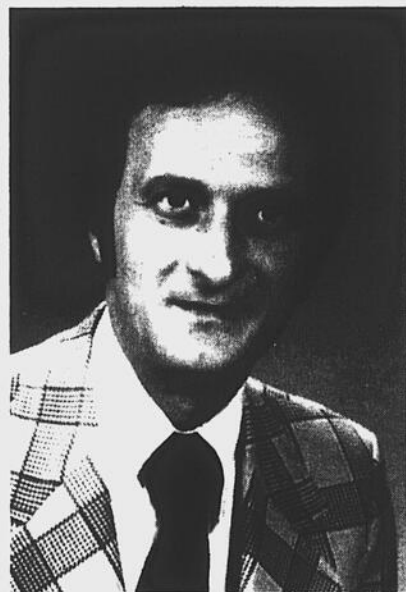


Dr André Proulx
Président de l'Association Forestière



M. David Stearns
Président Comité du Congrès

à LAC-MEGANTIC JEUDI le 7 OCTOBRE



JEAN LESSARD
maire



OVILA BOLDUC
conseiller



ALBERT FONTAINE
conseiller



GERALD RODRIGUE
conseiller



LUCIEN ROYER
conseiller



ODILON VALLERAND
conseiller

BIENVENUE

Nous nous joignons à toute la population
de LAC-MEGANTIC
pour souhaiter la plus cordiale
BIENVENUE
à tous les congressistes et de leur offrir
nos meilleurs vœux de succès
à ce 31^{ème} congrès

de l'ASSOCIATION FORESTIERE
DES CANTONS DE L'EST

JEAN LESSARD, maire
et les CONSEILLERS



GUY THEBERGE
conseiller

BON SUCCES
AU
31^e CONGRES

BESTAR



MANUFACTURIER DE MEUBLES

4220 VILLENEUVE

Lac Mégantic, Qué.

(819) 583-1017

J.M.TARDIF
PRESIDENT

P.TARDIF
DIR.GEN.

**GARDONS
LE QUÉBEC
VERT**

AVEC LES COMPLIMENTS
DE

Grondin & Fils Ltée

H.-Georges GRONDIN, propriétaire

ROCK GRONDIN dir. général

MARCHAND DE BOIS

WOBURN

Tél.: 544-2411



M. LUCIEN BÉDARD

Plus de 750 amis
de la forêt
à Lac-Mégantic
le 7 octobre 1976

Berceau de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, la ville de Lac-Mégantic sera le théâtre, pour la troisième fois, du Congrès annuel de l'Association, le 7 octobre prochain. En effet, un premier Congrès a eu lieu en 1953 et un deuxième eut lieu en 1963 et nous nous devions cette année de revenir dans cette ville forestière où deux anciens présidents, MM. Paul-Emile Cliche et G.M. Stearns, ont fait énormément dans le passé pour développer et maintenir l'Association dans la région.

Ce Congrès, sous la présidence du Dr André Proulx de Manseau et sous la responsabilité d'un comité dont le président est M. David Stearns, attirera sûrement le 7 octobre prochain, de nombreux cultivateurs, reboiseurs, membres des Clubs Sociaux, industriels et aussi plusieurs anciens 4-H qui demeurent encore à Lac-Mégantic, également les propriétaires de ferme forestière de la région, qui auront l'avantage de participer au tirage d'une scie mécanique McCullough.

Les sujets de conférence seront intéressants et répondent, selon nous, aux désirs des membres de l'Association. Les délégués pourront participer à des forum-causeries sur: LE CREDIT FORESTIER A L'HEURE ACTUELLE, QUI PEUT EN BENEFICIER ET COMMENT?, L'AMENAGEMENT FORESTIER, LES GROUPEMENTS FORESTIERS, EST-CE UNE BONNE AFFAIRE DANS LA REGION?, LA TAXATION DES LOTS BOISES DANS LA REGION, NOUS DEVONS NOUS EN OCCUPER. Ces sujets de conférence sont d'actualité et ils seront traités par MM. Michel Pleau, ing. f., Office du Crédit Agricole de Québec, Hugues Belzile, sec.-gér., Fédération des Producteurs de Bois du Québec, et François Côté, économiste, Service d'études et de recherches de l'UPA.

FELICITATIONS

à
**l'Association Forestière
des Cantons de l'Est pour
le magnifique travail accompli**

gc GASTON COTE INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
On a de tout pour la construction
1000 est, rue Galt - 569-9841 - Sherbrooke

HOMMAGES DE

FERMES DE TOIT
Toutes dimensions. Pour application résidentielle, commerciale ou industrielle. Service complet de génie. Soumission immédiate et gratuite. Livraison rapide directement de notre usine.
Service de grue.

(819) 843-1121
**MacPherson
Lumber Inc.**
1400, rue Sherbrooke street,
Magog, Québec

**Meilleurs Voeux
de Succès**

Ad. BERNIER

Manufacturier
et
Marchand de bois

LAMBTON - - - Tél. 486-2401

ASSOCIATION FORESTIERE DES CANTONS DE L'EST

Président



Dr A. PROULX

Président ex-officio

GOUVERNEURS

M. J.-Alfred Savoie, prés. Savoie & Frères, Manseau, Cté Nicolet, P.Q.
 M. Ernest Dupuis, i.f., East Angus, cté Compton, P.Q.
 M. G.M. Stearns, Lac-Mégantic Cté Frontenac, P.Q.
 M. Paul-E. Cliche, prés. Meganitic Manufacturing Co., Lac-Mégantic, cté Frontenac, P.Q.
 M. J.-L. Morin, rue Bellevue, Drummondville, P.Q.
 M. John W. Sharp, Conseiller économique, Maison du Québec, Rockefeller Center, New York, N.Y.
 Dr W.K. MacLeod Sr., prés. Lynn Macleod Engineering Supplies Ltd, Thetford-Mines, P.Q.

M. J.-A. Babin, prés. Granby Lumber & Supply Ltd, Granby, Cté Shefford, Qué.

DIRECTEURS HONORAIRES

M. J.R.M. Hutcheson, gér. gén. de la division de la fibre d'amiante Canadian Johns Manville Co. Ltd., C.P. 1500, Asbestos
 M. T.A. Early, 354 Châtelaine, Sherbrooke
 M. J.-Théo Bolduc, r.r. no 1, Windsor, cté Richmond
 M. W.A. Arbuckle, C.P. 1231, Knowlton.
 M. George Haggerty, prés. George Haggerty Equip. Col. Ltd, C.P. 515, Drummondville.

Honorable K. Drummond, Ministre de l'Agriculture, Hôtel du Parlement, Québec.

Hon. Normand Toupin, Ministre des Terres et Forêts, Hôtel du Parlement, Québec.

M. Gilles Massé, M.A.N., Victoriaville, cté Arthabaska
 M. G. Leigh Townsend, gér. gén., Les Industries Vilas Ltée, Cowansville, P.Q.

M. B.-E. Jarvis, gér. du bois, Société Forestière Domtar Ltée, East Angus, P.Q.

M. Roland Désourdy, prés., Désourdy Construction Ltée, c.p. 20, Longueuil, Qué.

M. J.L. MacLeod, 7 Mead, C.P. 825, Lennoxville, P.Q.

Hon. Georges Vaillancourt, Ministre d'état Coaticook, Qué.

DIRECTEURS

Dr André Proulx, Manseau, Cté Nicolet

M. Lorne C. MacPherson, prés. MacPherson Lumber Inc., Magog
 M. Hermann Fournier, prés. Les Meubles Daveluyville Ltée, Daveluyville

Dr Roger Veilleux, Nicolet
 M. G. Lemire, prés. Cie des Bois Lemire, 1505 rue Durham, Sherbrooke, P.Q.

M. Roland Boulanger, prés., Roland Boulanger & Cie Ltée, Warwick

EXECUTIF

Directeur-gérant



L. BÉDARD, Ing. F.
Sherbrooke

Vice-président



PAUL VALLÉE
Sawyerville

Vice-président



PIERRE GIGNAC
Disraëli

Trésorier



B. PAPINEAU
Arthabaska



L.C. MacPHERSON
Magog



Dr R. VEILLEUX
Nicolet



R. BOULANGER
Warwick



GEORGES LEMIRE
Sherbrooke



D. STEARNS
Lac-Mégantic



C. ROUILLARD
Valcourt



S. REDMOND
St-Georges de Beauce

M. Paul Vallée, prés. Paul Vallée Inc., Sawyerville, cté Compton, P.Q.

M. David Stearns, prés. Lake Meganitic Pulp Co., Lac Mégantic, P.Q.

M. Pierre Gignac, prés. Ferme Lac Aylmer, Disraëli

M. Bernard Papineau, prés. Mobilier H.P.L. Ltée, Arthabaska, P.Q.

Dr Camille Rouillard, gér. Fon-

dation J.-Armand Bombardier, Valcourt

M. Sylvester Redmond, prés. Garage Redmond, Ville St-Georges, cté Beauce.

M. Jean Cliche, gér. Meganitic Manufacturing Co., Lac-Mégantic.

M. Henri Royer, Ste-Hénédine, cté Dorchester

M. Marcel Lauzon prés. Marcel Lauzon Inc., East Hereford, cté Compton

Drummondville

M. Lucien Poulin, prés. COMACT Inc., ville St-Georges Ouest, Cté Beauce

M. Michel Donais, Donais & Fils Inc., C.P. 82, Upton, Cté Bagot

M. Ernest Grondin, prés. Drummond Automotive Inc., rue Marchand, Drummondville.

M. Paul Courtemanche, dept. du bois, Société des pâtes et papiers Kruger Ltée, 3285 Bedford Rd, Montréal 111, P.Q. H3S 1G5

M. Raymond Rodrigue, prés. Fenêtres Beauceville Ltée, Beauceville, P.Q.

M. André Laneville, cultivateur Ste-Grtrude, Cté Nicolet P.Q.

M. Jules Lamarre, Département du Bois, Les Industries Vilas Ltée, Cowansville, Qué.

M. René Bourassa, Directeur des relations extérieures, Bombardier Ltée, Valcourt, Qué.

M. R. Luneau, prés. Luneau Auto Inc., 103, rue St-Alphonse,

M. G.G. Dufresne, directeur des Exploitations Forestières, Société Forestière Domtar Ltée, 2075 Université Montréal, Qué.

M. Pierre Alain, industriel, 43 Bl. Grégoire, Victoriaville, Qué.

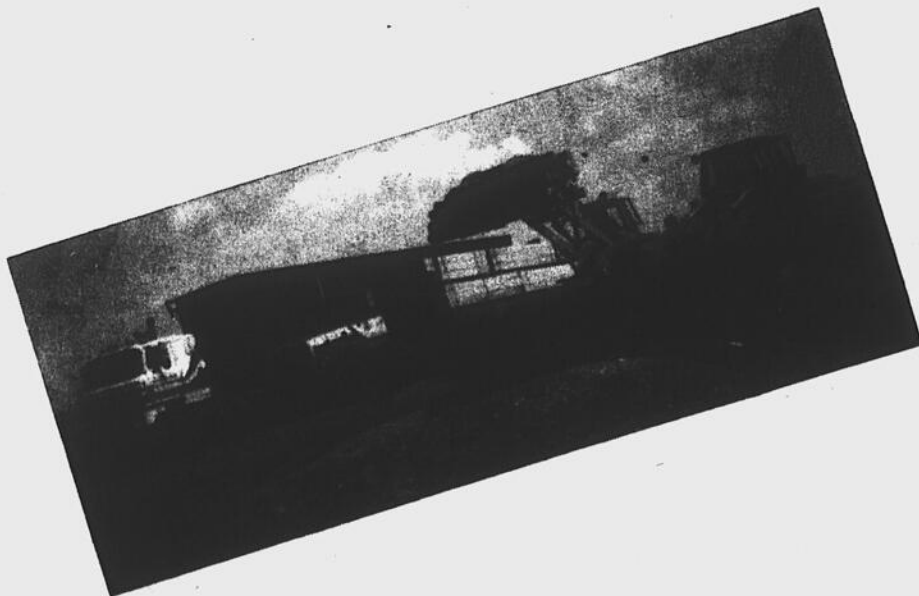
M. Roland O. Cyrenne, gérant résident, Société Forestière Kruger, Bromptonville, Qué.

M. L.E. Presseault, c.a., vice-président, Forano Plessisville, Qué.

**GARDONS
LE QUEBEC VERT**



PLANTONS DES ARBRES



J.G. JACQUES inc.

Manufacturier de BOIS
de SCIAGE COPEAUX, SCIEURES,
PLANVRES

ST-ROMAIN
TEL.: 486-7213

INVITES D'HONNEUR



Hon. **NORMAND TOUPIN**

Ministre des TERRES et FORETS du QUEBEC

- Dr André Proulx, président de l'A.F.C.E.
- S.H. le maire Jean Lessard, maire de Lac-Mégantic
- L'Hon. Normand Toupin, ministre des Terres & Forêts
- M. Jean-Léon Marquis, président de l'A.F. Québécoise
- M. Maurice Vézina, président de l'A.F. Canadienne
- M. Claude Tessier, m.p. député de Compton
- M. J.-Omer Dionne, m.a.n. député de Mégantic-Compton
- M. Paul-Emile Cliche, ex-président
- M. G.M. Stearns, ex-président
- M. J.-Pamphile Tardif, préfet
- M. Normand Genest président de l'Ass. de Bois du Québec
- M. René Héту, président Les Voiliers Mistral Inc.



Hommages et Félicitations

à tous les membres de l'Association

Claude Tessier M.P.
députée de Compton

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES A L'Association Forestière des Cantons de l'Est



RAQUETTES DE MARCHÉ

torpedo
LTÉE/LTD

Manufacturier de

TRAINES SAUVAGES - TRAIÉAUX - TRAINES POUR MOTO-NEIGE - CHAISES - TABLES - BANCS PLIANTS - COULISSE POUR TABLE DE CUISINE

Tél. (code 819) 583-2478
3677 Lévis Lac-Mégantic, P.Q., Canada



MOULIN À SCIE BOIS FRANC
PRÉPARATION DE BOIS POUR PALETTES
Nous sommes acheteurs de billots de bois franc

Tél. (code 819) 583-0234
3677 Lévis Lac-Mégantic, P.Q., Canada

PROGRA

PROGRAMME des HOMMES



A.M.:

- 8:30 - Inscription à l'Hôtel de Ville (rue Principale)
- 9:30 - **Ouverture officielle du Congrès:** Dr André Proulx, président A.F.C.E.
Allocutions: Son Honneur le Maire Jean Lessard, Jean-Léon Marquis, président de l'A.F. Québécoise; Maurice Vézina, président A.F. Canadienne; Claude Tessier, m.p.; Omer Dionne, m.a.n.; J.-Pamphile Tardif, préfet
- 10:00 - a) Lecture des minutes du dernier Congrès
b) Lecture du rapport annuel: Lucien Bédard, ing. f., gérant
c) Formation des comités: nominations, résolutions
- 10:30 - **Forum-Causerie: "L'aménagement forestier des lots boisés dans la région: est-ce avantageux?"**
Animateur: Hugues Belzile, sec.-gér., Fédération des Producteurs de Bois du Québec
- 11:30 - a) Film, gracieuseté de Forano Ltée: "Forano, c'est fer"
b) Remise des certificats de fermes forestières
- 11:55 - Réception à tous les maires: gracieuseté du Dr André Proulx, prés.
- 12:00 - a) Dîner libre pour les hommes
b) Les dames sont reçues à un buffet au Club de Golf sur la route de Woburn gracieuseté de: **Kewitt Equipement Ltée [Caterpillar], Megantic Manufacturing Co., Forano Ltée, Texaco Canada Ltée.**
N.B.: Le transport des dames par autobus est une gracieuseté de **Grondin & Fils Ltée** et **J.A. Fontaine & Fils Inc.** de Woburn

P.M.:

- 2:30 - **Forum-Causerie: "Le crédit forestier: qui peut en bénéficier et comment?"**
Animateur: Michel Pleau, ing., F., Office du Crédit Agricole de Québec
- 3:30 - **Forum-Causerie: "La taxation des lots boisés dans la région: c'est notre affaire"**
Animateur: François Côté (économiste), Service d'études et de recherches de l'U.P.A.
- 4:15 - a) Rapport du comité des résolutions
b) Rapport du comité des élections
- 4:45 - Temps libre
- 5:45 - **Réception civique** à tous les délégués: Hotel de Ville
- 7:00 - **Banquet au Centre Mgr Bonin** (près de l'Hôtel de Ville)
N.B.: **Tirage du Voilier Mistral [en collaboration avec Lake Megantic Pulp Co.]**
Tirage de la scie McCullough
- 9:00 - Soirée récréative, avec orchestre au **Centre Mgr Bonin** (gymnase)

GARDONS le QU

BON SUCCES a

J.-A.



Com

WOBURN

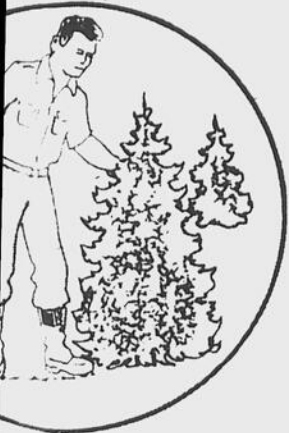
Depuis la fondation de l'Association Forestière des Cantons de l'Est

1945 — 1976

NOS PRESIDENTS

1. **M. J.-A. Ste-Marie**, agronome, Lennoxville, Cté Sherbrooke (1945)
2. **M. Séraphin Bolduc**, commerçant bois, Beauceville, Cté Beauce (1945 à 1947)
3. **M. Ernest Dupuis**, ing. f. Domtar Newsprint Limited, East Angus, Cté Angus, Cté Compton (1947 à 1949)
4. **M. G.M. Stearns**, Lake Megantic Pulp Co., Lac-Mégantic, Cté Frontenac (1949 à 1951)
5. **M. J.-Alfred Savoie**, industriel, Manseau, Cté Nicolet (1951 à 1953)
6. **M. Paul-E. Cliche**, Mégantic Manufacturing Co, Lac-Mégantic, Cté Frontenac (1953 à 1955)
7. **M. Fidèle-E. Alain**, industriel, Victoriaville, Cté Arthabaska (1955 à 1957)
8. **M. J.-L. Morin**, Southern Canada Power Co., Drummondville, Cté Drummond (1957 à 1959)
9. **M. Georges Lemire**, commerçant de bois, Sherbrooke (1959 à 1961)
10. **M. J.W. Sharp**, Les Industries Vidas Ltée, Cowansville, Cté Missisquoi (1961 à 1963)
11. **Dr Roger Veilleux**, Henri Vallières Inc., Nicolet (1963 à 1965)
12. **M. W.K. MacLeod**, président Lynn, MacLeod Engineering Supplies Limited, Thetford-Mines Cté Mégantic (1965 à 1967)
13. **M. Roland Boulanger**, président, Roland Boulanger & Cie Ltée, Warwick, Cté Arthabaska (1967 à 1969)
14. **M. J.-Alex Babin**, président, Granby Lumber & Supply Limited, Granby, Cté Shefford (1969 à 1971)
15. **M. Hermann Fournier**, président, Les Meubles Daveluyville Limitée, Daveluyville, Cté Arthabaska P.Q. (1971 à 1973)
16. **M. Lorne MacPherson**, président, MacPherson Lumber Inc., Magog, P.Q. (1973 à 1975)
17. **Dr André Proulx**, M.D., président Manseau, Cté Nicolet P.Q. (1975 à ?)

GRAMME



PROGRAMME des FEMMES

A.M.:

- 8:30 - Inscription à l'Hôtel de Ville, Lac-Mégantic
- 9:30 - **Ouverture officielle du Congrès:** Hôtel de Ville (voir programme des hommes)
N.B.: **Démonstration de "tressage de raquettes de marche"** au Centre Mgr Bonin (gracieuseté de Torpedo Ltée)
- 10:30 - Départ des dames en autobus pour le Club de Golf, sur le chemin de Woburn
- 11:00 - **Démonstration de macramé**, gracieuseté de Mme Reine Morin
Exposition de bijoux, gracieuseté de Mme Jeanne Savard
- 12:30 - **Buffet froid:** gracieuseté de **Hewitt Equipement Ltée, Texaco Canada Ltée, Forano Ltée, Megantic Manufacturing Company.**
N.B.: Prix de présence
Le transport par autobus est une gracieuseté de **J.A. Fontaine & Fils Inc. et Grondin & Fils Ltée** de Woburn

P.M.:

- 2:00 - Départ par autobus pour **Piopolis: visite d'une exposition d'artisanat**, gracieuseté de l'A.F.E.A.S. (Mme Léo Isabelle)
- 3:15 - Départ de Piopolis en longeant le Lac-Mégantic
- 4:30 - Temps libre à Lac-Mégantic
- 5:45 - **Réception civique** à l'Hôtel de Ville
- 7:00 - Banquet au Centre Mgr Bonin (voir programme des hommes)
- 9:00 - Soirée récréative avec orchestre au Centre Mgr Bonin (gymnase)



Meilleurs vœux de succès

à l'Industrie FORESTIERE
J. Omer Dionne
Membre de l'Assemblée nationale
député de Mégantic-Compton

QUEBEC VERT

ES au 31è CONGRES

A. Fontaine & Fils INC.

J.A. FONTAINE, président

Bois de sciage

Commerçant de bois en gros

RN, Qué (819) 544-4401

BIENVENUE AUX CONGRESSISTES

Ferme du LAC-AYLMER LTEE



Troupeau **HOLSTEIN**
pur-sang contrôlé R.O.P.

Produits **LAITIERS**

Produits de l'**ERABLE**

DINDES

membre du groupe "LYNMAC"

FERME du LAC-AYLMER LTEE

PIERRE GIGNAC, président

Disraeli, cté Wolfe

- Tél.: (418) 443-2855

Lac-Mégantic et région (819) 583-2450

Lambton et La Guadeloupe (418) 486-2436

La forêt ... source importante pour le progrès de la construction !

Compliments de

Frontenac PLYWOOD Door Company

PORTE

"FRONTENAC"

DOOR

MANUFACTURIER - PORTE EXTERIEURE - PORTE LOUVE

E. LATULIPPE, président

Tél. 583-0773 — 4180 rue Villeneuve — LAC-MEGANTIC

Hommage des

INDUSTRIES ID INC...

(P. H. L.)

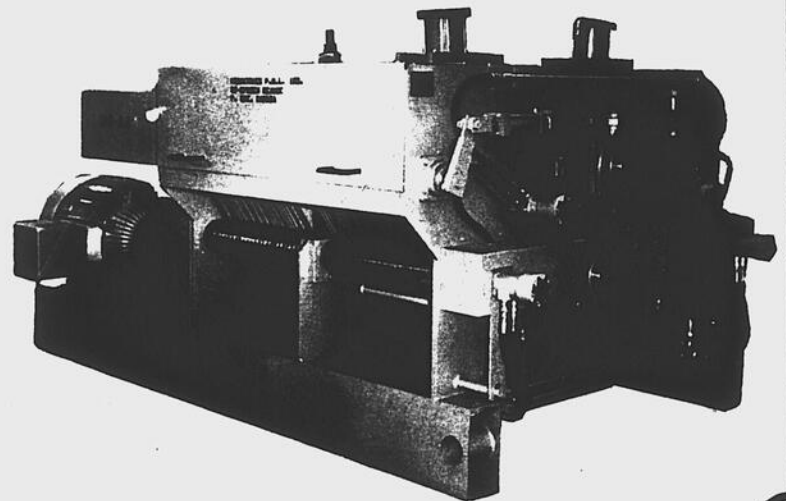
ST-EPHREM, CO. BEAUCE SUD, QUE.
GOM 1R0

TEL.: (418) 484-2800, 484-2848

MANUFACTURIER DE MACHINERIES POUR SCIERIES.

Edger à deux arbres Plusieurs en opération

1er côté: Déglineuse 4" capacité.
2e côté: Bull 6" ou 8" optionnel.
Positionneur pneumatique.
Alimentation à vitesse variable.
Unité hydraulique 20 H.P.



LAKE MEGANTIC PULP CO.



DAVID M. STEARNS
vice-président et gérant général
FERNAND GODBOUT
surintendant
G. M. STEARNS
président

LAC MEGANTIC
TÉL. 583-2600

Tous les amis de la Forêt sont invités à ce congrès

INSCRIPTION \$10.00 comprenant

- A) Assemblées (Hôtel de Ville)
- B) Autobus
- C) Buffet des dames - conférences
- D) Réception (Hôtel de Ville)
- E) Banquet (Centre Mgr Bonin)
- G) Prix de présence, etc.

BIENVENUE à TOUS

FRANK SANTERRE INC.

GILLES LARIVIÈRE
président

MARCHAND de BOIS
Lumber Dealer
MOULIN à SCIE
Sawmill

West-Brome, P.Q.
Tél. Cowansville (514) 263-1383

I. G. RUSTIC FENCE Inc.

MANUFACTURIERS de CLOTURES de CEDRE

ACHETEUR de CEDRE

Stanstead, Qué. Tél. (819) 876-2732
Maple Street P.O. Box 180
Sawyerville 889-2773
Coaticook (Barnston) 849-3405
Rés.: Dufferin Road 876-5597

HOMMAGE DE

LA
CABANE
A
SUCRE

JEAN
TRUDEL

Membre de
l'Association
Forestière
des Cantons de l'Est

LAC MEGANTIC

Membres du comité du congrès



Le succès du congrès du 7 octobre est sous l'entière responsabilité d'un comité, dont le président est M. David Stearns, de Lake Mégantic Pulp Co., qui a été bien secondé dans son travail par les membres suivants: Mme Gaby Tardif, secrétaire, Dr André Proulx, président de l'A.F.C.E., (debout), Roch Grondin, dir.-gér., de Grondin & Fils de Woburn, Jean-Paul Fontaine, dir.-gér., de Fontaine & Fils Inc. de Woburn, Robert Coulombe, dir.-gér., de Torpedo Ltée de Lac-Mégantic, Rhéaume Forest, gérant des terres de Mégantic Manufacturing Co., Lac-Mégantic, Raymond Latulippe, dir.-gér., de Frontenac Plywood Door, Co. de Lac-Mégantic, M. Yvon Bernier, dir.-gér. de Ad. Bernier Inc. Lambton, M. Lucien Bédard (n'apparaît pas sur la photo) ing. f., gérant de l'Association Forestière des Cantons de l'Est, de Sherbrooke.

BON SUCCES

Daveluy-
ville
Furniture
Ltd.

M.Fournier
prés.

DAVELUYVILLE
P.Q.

HOMMAGES DE



HENRI SIROIS, Président
St-Georges Station, Cté de Beauce, P.Q.

Bureau: (418) 228-5566
Résidence: (418) 228-2464

Câbles d'acier,
chaînes, crochets
mailles, coupe-câbles,
étrangleurs (chocker slings)
fabriqués sur mesure ainsi
que élingues en câble d'acier.
Nous faisons aussi la réparation
des étrangleurs (chocker slings).

SERVICE DU MÊME JOUR



HENRI SIROIS, Président
St-Georges, Cté de Beauce, P.Q.
Tél.: Bureau: (418) 228-5566
Rés.: (418) 228-2464

Nous achetons, vendons:
Tuyaux - Angles - Poutres
Plaques d'acier
Rails - Shafts
Acier à structure
Acier d'armature
Treillis métallique
Barils - Bouilloires

PAUL VALLÉE INC.

ACHETEUR DE LOTS À BOIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

GROS ET DÉTAIL

Commerçant de bois de sciage,
brut et préparé, bois de pulpe

SIMON SAMSON, gérant des ventes (bois mou)
RÉMI CADRIN, gérant des ventes (bois franc)

SAWYERVILLE CTÉ COMPTON

Bur.: 889-2777 Rés.: 889-2249

NOUS VOUS DONNONS
RENDEZ-VOUS AU
31^e CONGRES A LAC MEGANTIC

Fabricant de la
fenêtre panoramique
"ROBERT"
Portes - Châssis
Finition intérieure
Bois & Matériaux de construction



HOMMAGES DE MARCEL LAUZON INC.

COMMERCANT DE BOIS

Cté Compton, Qué.

EAST HEREFORD Tél.: (819) 844-2393

Meilleurs voeux de succès à

L'Association Forestière des Cantons de l'Est

à l'occasion de son congrès annuel à LAC-MEGANTIC



**MEGANTIC MANUFACTURING
COMPANY**

LAC-MEGANTIC, QUE